

ご旅行条件〈要約〉

お申し込みの際には、必ず旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、事前に内容をご確認の上、お申し込み下さい。

■募集型企画旅行契約

この旅行は(株)JTBコーポレートセールス(東京都新宿区西新宿3-7-1、観光庁長官登録旅行業第1767号。以下「当社」という)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」という)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書(全文)、出発前にお渡しする最終日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部によります。

■旅行のお申し込み及び契約成立時期

- (1) 所定の申込書に所定の事項を記入し、下記のお申込金を添えてお申し込みください。お申込金は、旅行代金お支払いの際差し引かせていただきます。
- (2) 電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、当社が予約の承諾の旨通知した翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金の支払をしていただきます。
- (3) 旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、お申込金を受領したときに成立するものとします。
- (4) お申込金(おひとり)80,000円

■旅行代金のお支払い

旅行代金は旅行出発日の前日からさかのぼって21日目にあたる日より前(お申し込みが間際の場合は当社が指定する期日までに)にお支払いください。また、お客様が当社 提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なくして旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いいただくことがあります。この場合のカード利用日は、お客様からお申し出がない限り、お客様の承諾日といたします。

■取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除されるときは、次の金額を取消料として申し受けます。(お一人様)

契約解除の日	取 消 料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目から3日前まで	お一人様旅行代金の20%
旅行開始日の前々日から旅行出発当日まで	お一人様旅行代金の50%
無連絡不参加及び旅行開始後の解除	お一人様旅行代金の100%

■旅行代金に含まれるもの

旅行日程に明示した専用車代金・旅行日程に明示した宿泊の料金および税・サービス料金(2人部屋に2人ずつの宿泊を基準とします)
 ・旅行日程に明示した食事の料金及び税・サービス料金 ・渡航手続関連費用
 ※これらの費用は、お客様の都合により一部利用されなくても原則払い戻しいたしません。

■旅行代金に含まれないもの

前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。
 ・一人部屋利用追加代金・クリーニング代、電話、インターネット接続料、ホテルでのチップ
 ・日程表に記載のない食事代・日本国内における交通費・海外空港諸税・国内空港施設使用料・旅客保安サービス料・燃料サーチャージ・ブラジル査証料・取得手数料

■特別補償

当社は、当社又は当社が手配を代行させた者の故意又は過失の有無にかかわらず、募集型企画旅行約款別紙特別補償規程に基づき、お客様が募集型企画旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故により、その身体、生命又は手荷物上に被った一定の損害について、以下の金額の範囲において、補償金又は見舞金を支払います。
 ・死亡補償金:2500万円 ・入院見舞金:4~40万円 ・通院見舞金:2~10万円
 ・携行品損害補償金:お客様1名につき~15万円(但し、補償対象品1個あたり10万円を限度とします。)

■通信契約を希望されるお客様との旅行条件

当社提携クレジットカード会社のカード会員(以下「会員」といいます。)より「会員の署名なくして旅行代金や取消料等の支払いを受ける」こと(以下「通信契約」といいます。)を条件にお申し込みを受けた場合、通常の旅行条件とは以下の点で異なります。(受託旅行業者により当該取扱ができない場合があります。また取扱できるカードの種類も受託旅行業者により異なります。)

- (1) 契約成立は、当社が電話又は郵便で旅行契約の締結の承諾通知を発信したとき(e-mail等電子承諾通知を利用する場合は、その通知がお客様に到達したとき)とします。また申込時には「会員番号・カード有効期限」等をご通知して頂きます。
- (2) 「カード利用日」とは旅行代金等の支払い又は払戻し債務を履行すべき日をいいます。旅行代金のカード利用日は「契約成立日」とします。また取消料のカードの利用日は「契約解除依頼日」とします。(但し、契約解除依頼日が旅行代金のカード利用日以降であった場合は、当社は旅行代金から取消料を差し引いた額を解除依頼日の翌日から起算して7日間以内をカード利用日として払い戻します。)
- (3) 与信等の理由により会員のお申し出のクレジットカードでのお支払いができない場合、当社は通信契約を解除し、規定の取消料と同額の違約料を申し受けます。ただし、当社が別途指定する期日までに現金による旅行代金のお支払いをいただいた場合はこの限りではありません。

■旅券・査証について

ブラジルへ入国を希望される日本国籍の方は、入国目的にかかわらず査証を取得する必要があります。渡航先の衛生状況については、厚生労働省「検疫感染症情報」ホームページ: <http://www.forth.go.jp/> でご確認ください。この旅行にはビザ申請時6ヶ月以上の残存期間の旅券が必要です。

■海外危険情報について

渡航先(国又は地域)によっては、外務省「海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際に販売店より「海外危険情報に関する書面」をお渡しいたします。また「外務省海外安全ページ: <http://www.pubanzen.mofa.go.jp/>」でもご確認ください。

■海外旅行保険への加入について

海外において、病気・けがをした場合、多額の治療費、移送費等がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への損害賠償請求や賠償金の回収が大変困難であるのが実情です。これらの治療費、移送費、また、死亡・後遺障害等を担保するため、お客様自身で充分な額の海外旅行保険に加入することをお勧めします。海外旅行保険については、販売店の係員にお問合せください。

■空港諸税について

渡航先の国又は地域によっては、その国の法律などにより渡航者個人に対して空港税等(出入国税、空港施設使用料、税関審査料等)などの支払が義務付けられています。各コースに表示されている旅行代金には、空港税等は含まれておりませんので、別途お支払いが必要です。

■事故等のお申し出について

旅行中に、事故などが生じた場合は、直ちに同行の添乗員・ガイド、または、最終日程表でお知らせする連絡先にご通知ください。(もし、通知できない事情がある場合は、その事情がなくなり次第ご通知ください。)

■個人情報の取扱について

- (1) 当社及び販売店は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、お客様がお申込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のために手続に必要な範囲内で利用させていただきます。
- (2) 当社は、旅行先でのお客様のお買物等の便宜のため、当社の保有するお客様の個人情報をお土産店に提供することがあります。この場合、お客様の氏名、パスポート番号及び搭乗される航空便名等に係る個人データを、あらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。なお、これらの個人データの提供の停止を希望される場合は、お申込店に出発前までにお申し出下さい。

■旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2014年11月1日を基準としています。又、旅行代金は2014年11月1日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。

パンフレット作成日 2014年11月11日

お問い合わせ／お申し込み先

株式会社JTBコーポレートセールス 本社営業部 第五事業部

〒163-1066 東京都新宿区西新宿3-7-1 新宿パークタワー27階
 総合旅行業務取扱管理者:阿部 一晴

TEL:03-5909-8119 FAX:03-5909-8110

担当:富川・日賀野

(営業時間 9:30~17:30 土・日・祝日休業)

旅行企画・実施

株式会社JTBコーポレートセールス

観光庁長官登録旅行業第1767号

日本旅行業協会正会員

〒163-1065 東京都新宿区西新宿3-7-1



総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引の責任者です。この旅行の契約に関し、担当者からの説明にご不明な点がありましたら、ご遠慮なく右記の総合旅行業務取扱管理者にご質問ください。



日伯修好通商航海条約締結 120 周年記念プロジェクト

サンバカーニバルツアー ブラジル・サンパウロ

チームの今年のテーマは日本。
 コシノジュンコさんがデザインした衣装を着て
 4,000名の一人としてカーニバルを楽しみ交流しよう!

名門チーム
 アギア・ジ・オウロ
 の一員として
 カーニバルに
 参加!

旅行期間 2015年2月11日(水)~2月17日(火) 4泊7日



写真提供:五所川原市

写真はイメージです。



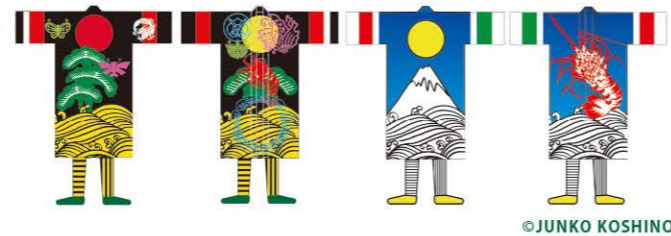
旅行企画・実施:株式会社 JTB コーポレートセールス



特別協賛:ターキッシュ エアラインズ

日伯修好通商航海条約締結 120 周年記念プロジェクト

2015年の日伯修好120周年を記念して、サンパウロのサンバカーニバル1部リーグで活躍するサンパチーム「アギア・ジ・オウロ」より、チーム全体の出展テーマを「日本」にしたいという意向がサンパウロの日本国総領事館に届きました。2013年サンパウロのカーニバルに参加し、日伯交流に尽力されるファッションデザイナー・コシノジュンコ氏に総領事館より相談があり、「大きくて迫力のある青森のねぶたを題材にしたらいのではないか」というアイデアが提案されました。後日、アギア・ジ・オウロの制作責任者がサンパウロより来日し、青森のねぶたを視察した際に「日本の祭りの華やかさ、壮大さをカーニバルの大舞台で披露し、ブラジルからの訪日旅行者拡大にも結び付くならば」と立佞武多(たちねぶた)「復興祈願 鹿嶋大明神と地震鯨」を五所川原市からご寄贈いただく話がまとまりました。市長、市議会議長をはじめ多数の方が、現地在住の日系人の方々と一緒にコシノジュンコ氏のデザインによるコスチュームを身にまとい、名門チームアギア・ジ・オウロ(全4,000名)の中の800名のユニットとして立佞武多(たちねぶた)山車をひくことになりました。日本とブラジルの文化交流を深める壮大な日伯修好120周年記念プロジェクトにぜひご参加ください。



©JUNKO KOSHINO

テーマ: サンパウロカーニバルへの出場、「日本」山車の出展
日程: 2015年2月14日(土)04:55より本番
場所: ブラジル・サンパウロ Sambodromo do Anhembi (サンボドロモ・ド・アニエンビー)会場
主催: アギア・ジ・オウロ(カーニバル1部リーグ有力チーム)
企画協力: 株式会社ブレイン
企画・衣装協力: JUNKO KOSHINO株式会社
後援: 駐日ブラジル大使館ほか

80年ぶりの「立佞武多」復活

今や、東北の夏祭りを代表する「立佞武多」ですが、実は何十年の間、町から姿を消していました。明治中期から大正初期にかけて製作された巨大ねぶたは、電気の普及とともに電線が張り巡らされて小型化の一途をたどり、ついには忘れ去られていきました。今から16年前、当時いち市職員だった菊池忠さん(現立佞武多の館・館長)達が、明治期の「巨大ねぶた」の写真を見かけたことがきっかけとなり、「いつかあれをこの目で見たい」という情熱に突き動かされ、「たちねぶた復元の会」を結成しました。当初は見向きもしなかった市民も徐々に出来上がっていく姿を目の当たりにして、手伝う人、差し入れをする人、見物する人とどんどん膨れ上がっていき、いつか菊池さん達の夢は五所川原市民の夢となっていました。そして1998年7月、実に80年ぶりに「五所川原立佞武多」を復活させることに成功しました。



写真提供: 五所川原市

高さ14mの巨大ねぶた。18000km先のブラジル・サンパウロへ

一度は廃れた五所川原の祭り「立佞武多」。巨大な山車とその祭りを復興させた東北地方の人々の想いが2015年2月13日、18000km離れた地球の裏側・ブラジル・サンパウロのサンバカーニバル名門チームのステージに届けられようとしています。日本とブラジル、気候や風土はもとより、伝統や風習文化の違う両国の祭り。人間が生きていく上で活力となる「祭り」のエネルギーが、国境や人種を超えて結びつきます。



ファッションデザイナー
コシノジュンコ

母の小篠綾子のほか、姉コシノヒロコ(小篠弘子)と妹コシノミチコ(小篠美智子)も同じくファッションデザイナーであり、「コシノ三姉妹」として知られる。1992年中国歴史革命博物館のデザイン展、2008年ワシントンD.C.ケネディーセンターのJapan Festivalにてオープニングとショーをプロデュース等。2006年イタリア連帯の星カヴァリエール章受勲、2009年モンブラン国際文化賞受賞。2013年2月ブラジル・サンパウロのカーニバルでサンパチーム「パロッカソナスル」の衣装デザイン担当。自らもカーニバル参加。2014年1月サンパウロのインスティテュート・トミエ・オオタケ美術館にて「OPA!陽気な黙示録」展開催。2014年6月ブラジル・リオ「Japan Omotenashi Pavilion」を監修。



写真はイメージです。

サンバカーニバルツアー スケジュール

(出発前ツアー説明会: JTBコーポレートセールス 新宿パークタワー26階セミナールームにて 2015年02月05日(木) 15:00~16:00)



日次	月日(曜)	地名	現地時間	交通機関	スケジュール	食事		
1	2015年 2月11日(水)	成田空港 東京(成田)空港発	20:30 22:30	TK0053	成田空港へ集合 ターキッシュ エアラインズにて、イスタンブールへ ＜機中泊＞	夕食:×		
2	2月12日(木)	イスタンブール着 イスタンブール発 サンパウロ着	03:45 09:30 19:10	専用バス TK0015 専用バス	到着後: 東洋と西洋の接点、早朝の美しいイスタンブール市内観光(車窓) 空路、サンパウロへ 到着後ホテルへ ＜サンパウロ/BTP/パウリスタホテル泊＞	朝食:×		
3	2月13日(金)	サンパウロ	終日	専用バス	サンパウロ市内観光 サンパウロ市営市場(下車見学)、 セー大聖堂(下車見学)、東洋人街(リベルダーヂ) (下車散策&昼食)、ブラジル日本移民資料館(下車見学) とアニエンビー区 サンボードロモ見学 ＜サンパウロ/BTP/パウリスタホテル泊＞	朝食:○		
4	2月14日(土)	サンパウロ	4:55 夜又は深夜	専用バス	アギア・ジ・オウロチーム(五所川原立佞武多出陣)の一員としてカーニバルに参加 オプションツアー(※別料金): サンボードロモカーニバル1部スペシャルチーム 観戦 ＜サンパウロ/BTP/パウリスタホテル泊＞	朝食:○		
5	2月15日(日)	サンパウロ	終日		自由行動 オプションツアー(※別料金): サントス日帰り観光 ＜サンパウロ/BTP/パウリスタホテル泊＞	朝食:○		
6	2月16日(月)	サンパウロ サンパウロ発 イスタンブール着	深夜 5:15 21:35	専用バス TK0016	空港へ ターキッシュ エアラインズにてイスタンブールへ イスタンブールにて乗継 ＜機中泊＞	朝食:×		
7	2月17日(火)	イスタンブール発 東京(成田)空港着	1:15 19:30	TK0052	空路 帰国の途へ お疲れ様でした。			

ご注意: 発着時間、交通機関、スケジュール等は変更になる場合がございます。 <ご利用航空会社> ターキッシュ エアラインズ(TK)

スペシャルチーム 14チームの上位5チームと2部チーム上位2チームが
2月20日のチャンピオンパレードに参加できます。

※カーニバルの会場は
アニエンビー区 サンボードロモ

時間帯の目安						
早朝	朝	午前	午後	夕刻	夜	深夜
4:00	6:00	8:00	12:00	16:00	18:00	23:00
*上記の時刻表示は、航空機、バス等の移動の発着時刻を基にした目安です。						

2015年2月13日(金)1部スペシャルチーム		2015年2月14日(土)1部スペシャルチーム		2015年2月15日(日)2部スペシャルチーム	
23h15 Mancha Verde	03h44 Rosas de Ouro	22h30 Vila Maria	02h50 AC. do Tatuapé	Independente	Imperador do Ipiranga
00h25 AC. do Tucuruvi	04h55 Águia de Ouro	23h20 Gaviões da Fiel	04h00 Vai-Vai	Colorado do Brás	Morro da Casa Verde
01h35 Tom Maior	06h05 Nenê de V. Matilde	00h30 Mocidade Alegre	05h10 X9 Paulistana	Unidos do Peruche	Leandro de Itaquera
02h45 Dragões da Real		01h40 Império da C. Verde		Camisa Verde e Branco	Pérola Negra

参加募集要項

日伯修好通商航海条約締結120周年記念プロジェクト アギア・ジ・オウロチームの一員としてカーニバルに参加(参加衣装付)

■旅行期間 2015年2月11日(水)~17日(火)4泊7日 ■訪問都市 ブラジル・サンパウロ

■ご旅行代金 東京(成田)発 大人お一人様 **398,000円**

※燃油サーチャージ(目安69,000円)+成田空港施設使用料(2,090円)旅客保安サービス料(520円)
海外空港諸税(概算5,510円)が別途必要になります。(いずれも2014年11月11日現在の額です)

- 添乗員: 同行します。
- 利用航空会社: ターキッシュ エアラインズ(TK)(エコノミークラス)
- 募集人員: 40名様(最少催行人員20名様)
- 申込締切: 2015年1月9日(金)まで
*先着順。募集人員に達し次第、締め切らせていただきます。
- 利用ホテル(ツイン2名1室利用):
・サンパウロ フルーツリー プレミアム パウリスタホテル
・一人部屋利用追加代金48,000円(4泊分)
- 食事条件
朝食: 3回、昼食: 1回、夕食: 0回、機内食は除く

チーム参加の心得 5箇条
 ①出場者同士の交流もできる最良の機会。
 ②カーニバルはお祭りであるが、スペシャル・グループに属するサンパチーム
 出場は競技である。
 ③過去連続2年アギアは入賞3位である。そして今年は大きな目標で優勝を狙う。
 ④テーマソングは次のサイト: <http://www.aguiadeouro.com.br>を極力覚えること
 ⑤出場者はサンパを踊れなくても問題はないが大きな動きで喜びを身体の
 動きで審査員向けに表現していただくことが重要。